

International Phonetic Alphabet for *The Child of Mary*

VOWELS

IPA Pronounced:

Symbol

[a]	a	as in Spanish "mas"
[e]	e	as in Spanish "pena"
[ɛ]	e	as in English "yet" (though somewhat brighter)
[ə]	e	as in German "bitte"
[i]	i	as in Spanish "niño"
[ɔ]	o	as in Spanish "donde"
[œ]	ö	as in German "öffnen" (round the lips for [ɔ] while singing [ɛ])
[u]	u	as in Spanish "mujer"

CONSONANTS

[b], [d], [f], [h], [k], [m], [n], [p], [s], [t], and [v] are pronounced as in English.

[g]	g	as in English "get"
[j]	y	as in English "yet"
[l]	l	as in the dentalized "l" in German "alte"
[r]		as in a rolled r

DIACRITICAL MARKS

lengthen preceding vowel or consonant

STANZA 1

Catalan

IPA

Literal English

¿Qué li darém a n'el noy de la Mare?
ke li darem a nEl noj də la Ma:rɛ
What should we-bring to the boy of [the]
Mary?

¿Qué li darém qué li sápig a bo?
ke li darɛm ke li sa:piga bɔ
What should we-bring what should like he?
(would he like?)

Li darém panses en unes balances,
li darɛm pansɛs ɛn unɛs bala:nɛs
Should we-bring bread and a scale,
(We should bring)

Li darém figues en un paneró.
li darɛm fi:gas ɛn un panɛrɔ
Should we-bring figs and a sweet-bread.
(We should bring)

Tam pa tan tam qué las figues son verdas,
tam pa tan tam ke las fi:gas sɔn vɛ rɔdas
Tam pa tan tam how the figs are green.
(ripe)

Tam pa tan tam que ja madurarán.
tam pa tan tam kœ ja madurara:n
Tam pa tan tam

STANZA 2

English is printed in the score.

STANZA 3

¿Qué li darém, al Fillet de Maria?
ke li darɛm al fijet də Mari:a
What should we-bring to the-son of Maria?

¿Qué li darém a l'hermós Infanto?
ke li darɛm a lɛrmɔs infantɔ
What should we-bring to the-boy infant?

Panses i figues, anous i ulives,
panses i fi:gas a naus i uli:vɛs
Bread and figs, nuts and olives.

Panses i figues i mel i mató.
panses i fi:gas i mɛl i matɔ
Bread and figs and honey and milk.

About the Arranger

Bradley Ellingboe is active as a singer, conductor, teacher, composer, and scholar. He is on the faculty of the University of New Mexico, where he is Coordinator of Vocal Studies and conducts the University Chorus and the Women's Ensemble, *Las Cantantes*. Ellingboe also serves as Director of Music at St. Paul Lutheran Church in Albuquerque.

As a bass-baritone, Ellingboe has performed in opera, oratorio, and recital across the United States, as well as appearing in Japan, Korea, Germany, Austria, and Scandinavia.

Ellingboe's honors include holding the *Regents' Lectureship* at the University of New Mexico and, for his work on furthering the music of composer Edvard Grieg, Ellingboe was awarded the *Medal of Saint Olav* by His Majesty King Harald V of Norway. Ellingboe is a graduate of St. Olaf College and the Eastman School of Music.

Music for the Church Year

Selected by Bradley Ellingboe

ADVENT

Come, Thou Long-Expected Jesus
arr. Valerie Shields
SAB Organ Grade 3 Ed. 5760

Prepare Ye Marc A. Robinson
SATB Percussion Gr. 3-4 Ed. 8830

ALL SAINTS SUNDAY

Time for Singing, The Dale Grotenhuis
SATB Piano Grade 4 Ed. 8841

BAPTISM

Children of the Heavenly Father
arr. Bradley Ellingboe
SATB Unaccompanied Grade 3-4 Ed. 8787

I Was There to Hear Your Borneing Cry
Ylvisaker/arr. John Helgen
SAATB Kybd & recorder Grade 3 Ed. 8826

CHRISTMAS

Bring a Torch, Jeannette, Isabella
arr. Carole Lea Arenson
Unison Kybd, opt. bells Grade 1 Ed. 6257

Child of Mary, The arr. Bradley Ellingboe
SATB, Sop. solo Harp or kybd Grade 4 Ed. 8823

Cradle Song Scott Wilkinson
SAB Piano Grade 2 Ed. 5761

COMMUNION

Cœnantibus Autem Illis de Lianas,
ed. Bradley Ellingboe
SATB Unaccompanied Grade 4 Ed. 8820

Give Us Your Blessing Beth Thliveris
SATB Unaccompanied Grade 3 Ed. 8844

Thee We Adore arr. Ralph Johnson
2-Part (men & women) Piano Gr. 2 Ed. 6261

EASTER

Easter Acclamation Valerie Shields
SATB Organ, trumpet(s) Grade 3 Ed. 8829

GENERAL

All-Day Hymn, The arr. John Helgen
("Lord of All Hopefulness")
SATB Kybd & flute Grade 3 Ed. 8822

Charity & Love arr. Daniel Kallman
("Ubi caritas et amore")
SATB opt. alto solo, Organ, flute, clar., opt. bells
Grade 4 Ed. J15

Children of the Heavenly Father
arr. Bradley Ellingboe
SATB Unaccompanied Grade 3-4 Ed. 8787

Fix These Words Walter W. Schurr
SATB Piano Grade 3-4 Ed. 8836

Give Us Your Blessing Beth Thliveris
SATB Unaccompanied Grade 3 Ed. 8844

I Was There to Hear Your Borneing Cry
Ylvisaker, arr. John Helgen
SAATB Kybd & recorder Grade 3 Ed. 8826

Lord, I Want to Be a Christian
arr. David Hein
SATB Unaccompanied Grade 3-4 Ed. 8828

Psalm 150 - Hallelujah! Jesse Cann
SATB, opt. SAT Kybd, opt. guitar, perc., bells
Grade 3 Ed. 8766

Simple Gifts arr. Michael Mauldin
SA Piano Grade 1 Ed. 6260

Time for Singing, The Dale Grotenhuis
SATB Piano Grade 4 Ed. 8841

What Then John Ferguson
SATB Organ Grade 3 Ed. 8827

When Love Is Found arr. Daniel Kallman
SAB Kybd, opt. flute, clarinet, congregation
Grade 2-3 Ed. J14

Wondrous Love arr. Bradley Ellingboe
SATB Organ, 2 flutes Grade 3 Ed. 8821

LENT

Two Folksongs for Lent arr. Leland Sateren
SATB Unaccompanied Grade 3 Ed. 8824

Wondrous Love arr. Bradley Ellingboe
SATB Organ, 2 flutes Grade 3 Ed. 8821

PENTECOST

Pentecost Hymn Grieg/ed. B. Ellingboe
SATB Unaccompanied Grade 3 Ed. 8825

WEDDING

Time for Singing, The Dale Grotenhuis
SATB Piano Grade 4 Ed. 8841

When Love is Found arr. Daniel Kallman
SAB Kybd, opt. fl., clarinet, congregation
Grade 2-3 Ed. J14